

DECEMBER 13, 2009 MOST HOLY TRINITY– ST. MARY

THIRD SUNDAY OF ADVENT / TERCER DOMINGO DE ADVIENTO

READINGS / LECTURAS: Zep 3:14-18a Ps Is 12:2-3,4,5-6 Phil 4:4-7 Lk 3:10-18

Mass Intentions * Intenciones de la Misa

SUNDAY, December 13, 2009

8:15 AM: In memory of Edward Wisniewski
Req. by The Family

9:30 AM: In memory of Lorenzo Boyce
Req. by Vicki Agron

10:45 AM: In memory of Nora Santiago
Req. by Ramonita & Ana Ramos

12:30 PM: For the People

MONDAY, December 14, 2009

7:15 AM: In memory of John Zissel
Req. by his son Ernie Zissel

8:30 AM: In memory of Eladio Soto
Req. by his wife Dorotea Soto

TUESDAY, December 15, 2009

7:15 AM: In Thanksgiving to Our Lady of Charity of el Cobre
Req. by Carmen

8:30 AM: In memory of Edubina Nuñez
Req. by her husband Mario Nuñez

WEDNESDAY, December 16, 2009

6:00 PM: HOLY HOUR / HORA SANTA

7:00 PM: Increase in Religious Vocations
Req. by Michael Sterling

THURSDAY, December 17, 2009

7:15 AM: In memory of Carlos Melendez
Req. by Juan Sepúlveda

8:30 AM: For All Souls in purgatory
Req. by Mercedes Diaz

7:30 PM: In memory of Annie Rzezwick
Req. by Alfreda Mirecka

MSZA SW. (POLSKA)

FRIDAY, December 18, 2009

7:15 AM: For All Souls in purgatory
Req. by Román Garcia

7:00 PM: In memory of Jesús Manuel Vázquez
Req. by his aunt Esther Román

SATURDAY, December 19, 2009

9:00 AM: In memory of José Luis Ortiz
Req. by his wife Carmen Ortiz

ENGLISH BIBLE STUDY

**ON JANUARY 2010 FIRST FRIDAY DEVOTIONS AND
GOLDEN AGE CLUB ACTIVITY WILL BE CANCELED**

**EN ENERO 2010 EL PRIMER VIERNES DE DEVOCIONES
Y LA ACTIVIDAD DEL CLUB DE EDAD DORADA
ESTARA CANCELADO**

**PLEASE JOIN US TODAY SUNDAY DECEMBER 13TH
FOR A CHRISTMAS FLEA MARKET**

Trinity Human Services Center is having a Christmas Flea Market today. The Christmas Flea Market is indoors from 9AM–4PM. and it take place in the School Gym 140 Montrose Avenue between Manhattan, Johnson and Graham Avenue. The fee for the space only is \$30.00 and with the space and table is \$35.00. All proceeds will go towards the Center's free food and clothing programs. If you wish to rent a table please contact Yadhira Deras at 718-388-3176 or visit the Center located on 153 Johnson Avenue by December 12th, 2009.



OUR WEEKLY SCHEDULE NUESTRO HORARIO SEMANAL

The Church is open daily for Private Prayers. La Iglesia está abierta diariamente para oraciones privadas.

LUNES/MONDAY

6:00 PM–Grupo Cenáculo de María/ Cenacle of Mary Group

7:30 PM–Consejo Parroquial (Ultimo Lunes) Parish Council (Last Monday)

7:00 PM–Comité de la Liturgia (Tercer Lunes) /Liturgy Committee (Third Monday)

MARTES/TUESDAY

7:00 PM–E.S.L. Classes (Cafeteria)

7:30 PM–Legion de Maria/Legion of Mary

7:30 PM–Grupo de Jovenes Adultos / Young Adult Group

MIERCOLES/WEDNESDAY

6:00 PM–Weekly Holy Hour/Hora Santa Semanalmente

7:00 PM–E.S.L. Classes (Cafeteria)

7:30 PM–Ultreya del Cursillo/Cursillo

JUEVES/THURSDAY

8:00–10:00 AM–Church Cleaning/Limpieza de la Iglesia

VIERNES/FRIDAY

11:15 AM until 6:00 PM (First Fridays)–Adoration of the Blessed

Sacrament/11:15 AM hasta las 6:00 PM (Primer Viernes)–Adoración del Santísimo

7:00 PM–9:30 PM Youth Activities (Gym)Actividad Juvenil (Gimnasio)

7:30 PM–Charismatic Prayer Group/Círculo de Oración

7:30 PM–9:00 AM R.C.I.A./Clases de Formación para Adultos

SABADO / SATURDAY

10:00 AM – Narcotics Anonymous (Center)

SUNDAY / DOMINGO

12:00 PM–4:00 PM Volunteer Service Activities/Actividades de Servicio Voluntario

10:30AM–Clases de Catecismo/Catechism Classes

3:00 PM–Ecuadorian Volleyball Club (Gym)Club de Voleibol

Ecuatoriano (Gimnasio)

7:00 PM–Charismatic Prayer Group/Círculo de Oración

GIFT OF BREAD AND WINE OFRECEMOS EL PAN Y EL VINO

The hosts and wine that we used this week have been offered by Ms Blanca Vazquez in memory of her husband Luis Vazquez.

Las hostias y el vino que usamos esta semana han sido ofrecidos por la Sra. Blanca Vazquez en memoria de su esposo Luis Vazquez.

GOD'S PLAN FOR GIVING --TITHING --

EL DIEZMO--EL PLAN DE DIOS DE DONACIONES

Last week's collection / La colecta del Domingo pasado: \$ 4,873.00

Last year's collection / La colecta del año pasado: \$ 3,767.00

Last week's second collection / La segunda colecta \$ 631.00

The children's collection / La colecta de los niños: \$ 31.00

**** GRACIAS POR SU GENEROSIDAD ****

**** THANK YOU SO MUCH FOR YOUR GENEROSITY****

**POR FAVOR ACOMPAÑENOS AL RASTRO (FLEA
MARKET) DE NAVIDAD EL PROXIMO DOMINGO 13 DE
DICIEMBRE**

El Centro De Servicios Sociales tendrá un Rastro (Flea Market de Navidad. El Rastro (Flea Market) de Navidad será adentro en el gimnasio de la Escuela el próximo Domingo 13 de Diciembre del 2009 desde las 9:00A.M. hasta las 4:00 P.M., el gimnasio de la Escuela está localizado en el 140 de la Avenida Montrose entre las Avenidas Manhattan, Graham y Johnson. La cuota por el espacio es de \$30.00 y el espacio incluyendo la mesa es de \$35.00. Todas las ganancias serán para ayudar a los programas de comida y ropa. Si desea rentar una mesa, favor de comunicarse con Yadhira Deras al 718-388-3176 o visitando el Centro de Servicios Sociales en el 153 de la Avenida Johnson antes del Sábado 12 de Diciembre del 2009.

ADVENT CONFESSIONS

The Season of Advent is a time of preparation. What better way to prepare yourself spiritually than to celebrate the Sacrament of Reconciliation. There will be a Penance (confessions) and Adoration next Wednesday December 16th from 6:00 PM to 8:00 PM follow by a Mass at 8:00 PM. Also the priests of Most Holy Trinity-St Mary are available for confessions every Saturday

beginning at 4:00 PM, or anytime by appointment. Come and be reconciled to God!



THANK YOU MEXICAN COMMUNITY

We wish to express our gratitude to the parish's Mexican community for the wonderful effort they made yesterday to share with all of us the celebration of Our Lady of Guadalupe. Their enthusiasm at the mañanitas and at the Mass was evident, and the convivencia in the morning after the mañanitas and after the mass in our parish gym afterwards was wonderful. Muchas Gracias!

MONTHLY 50/50 RAFFLE

Our 50/50 monthly raffle fund-raiser tickets are \$1.00 each and a book of 6 tickets is \$5.00. The drawing will be on the first Friday of each month. Please return the raffle stubs with your name and telephone number and money in a white envelope marked 50/50 before the first Friday of each month. Additional books will be available in the Rectory or at Mass on Sunday. The next drawing will be Friday, January 1st, 2010. Please help make this fund raiser a success for our Parish. **Thank you and G☺☺☺ LUCK! CONGRATULATIONS TO OUR NOVEMBER 50/50 WINNER, HELEN ANAMAN, TICKET #44397, PRIZE \$110.00.**

CHRISTMAS NOVENA

The greatest gift we can give to another is a share in the celebration of the Mass. If anyone would like to have their loved ones (living or deceased) enrolled in a Novena (9 days) of Masses beginning on Christmas Day, please fill out the "Christmas Flowers" envelope and put it in the collection. We will pray for the intentions of those whose names are written on the envelopes. The money which will be collected will help us to decorate the Church. The Decorating Committee has met and they have some wonderful ideas for this Advent and Christmas season. Thank you in advance for your generosity.

☆☆ STARS IN THE CRADLE ☆☆

The Human Service Center will again be distributing toys to Children for Christmas. If you would like to bring in a gift for a child, kindly remove one of the stars from the cradle and bring the gift to Church in the next Sundays. During the Mass we will ask you to bring it to the altar during the Offertory of the Mass.

THANK YOU FROM YOUTH GROUP

The members of the Most Holy Trinity--St. Mary Youth Group would like to say THANK YOU to all of our parishioners who supported the group last Sunday during their bake sale. Money raised from the bake sale will support the groups activities, including recreational activities, workshops and retreats. May God bless you for your generosity and support of our parish youth.

CONFESIONES DE ADVIENTO

El tiempo de Adviento es un tiempo de preparación. Qué mejor manera de prepararse espiritualmente que celebrar el Sacramento de Reconciliación (Confesión). Habrá un Servicio de Penitencia (confesiones) y Adoración el próximo Miércoles 16 de Diciembre desde las 6:00 PM hasta las 8:00 PM. seguido por una Misa a las 8:00 PM. También los sacerdotes de La Santísima Trinidad-Santa María están disponibles para las confesiones todos los Sábados comenzando a las 4:00 PM, o cuando desee puede llamar para una cita. ¡Venga y sea reconciliado a Dios!

GRACIAS COMUNIDAD MEXICANA

Deseamos expresarle nuestro agradecimiento a la comunidad Mexicana de la parroquia por el hermoso esfuerzo que hicieron ayer para compartir con nosotros la celebración de Nuestra Señora de Guadalupe. Su entusiasmo en las mañanitas y en la Misa fue evidente, la convivencia en la mañana despues de las mañanitas y despues de la Misa en el gimnasio de nuestra parroquia despues de todo fue hermosa. ¡Muchas Gracias!

MENSUALMENTE RIFA 50/50

Los boletos de nuestra rifa mensual de recaudación de fondos 50/50 son \$1.00 cada uno y un libro de 6 por \$5.00. La rifa será el primer Viernes de cada mes. Favor de devolver los boletos con su nombre y número de telefono y el dinero en un sobre blanco marcado 50/50 antes del primer Viernes de cada mes. Libros adicionales estarán disponibles en la Rectoria o en la Misa los Domingos. La próxima rifa será el próximo Viernes 1ro de Enero del 2010. Por favor haga de esta recaudación de fondos un éxito para nuestra parroquia. **¡BUENA SUERTE ☺! FELICITACIONES A NUESTRA GANADORA DEL 50/50 DEL MES DE NOVIEMBRE, HELEN ANAMAN, CON EL BOLETO #44397, PREMIO \$110.00.**

NOVENAS DE NAVIDAD

El regalo más grande que podemos recibir de otros es un compartir en la celebración de las Misas. Si alguien desea tener sus seres queridos (vivos o difuntos) inscritos en una Novena (9 días) de Misas comenzando el Día de Navidad, por favor llene el sobre "Flores para Navidad" y pongalo en la colecta. Estaremos orando por las intenciones de aquellos cuyos nombres esten escrito en los sobres. El dinero el cual será colectado nos ayudará para decorar la Iglesia. El Comite de Decoraciones se han reunido y tienen algunas hermosas ideas para este adviento y Navidad. Gracias por adelantado por su generosidad.

☆☆ ESTRELLAS EN LA CUNA ☆☆

El centro de Servicios Humanos de nuevo estará regalando juguetes a los niños para la Navidad. Si uds. desean traer un regalo para un niño/a, favor de tomar una estrella de la cuna y puede traer el regalo a la misa en los siguientes Domingos. Durante la Misa, les pediremos que los traigan al frente del altar durante el Ofertorio.

AGRADECIMIENTO DEL GRUPO DE JOVENES

Los miembros del Grupo de Jóvenes de La Santísima Trinidad-Santa María desean decir GRACIAS a todos nuestros feligreses quienes los apoyaron el Domingo pasado durante su venta de bizcocho. El dinero recaudado de la venta de bizcocho levantó de la venta de la cosa cocida al horno que apoyará las actividades de los grupos, mientras incluyendo actividades recreativas, talleres y retiradas. Mayo Dios lo bendice para su generosidad y apoyo de nuestra adolescencia de la parroquia.

DECEMBER 13, 2009

MOST HOLY TRINITY– ST. MARY

SPECIAL "HOLIDAY" TOUR OF OUR CHURCH

**RECORRIDO ESPECIAL DE NUESTRA IGLESIA EN
"TEMPORADA NAVIDEÑA"**

In conjunction with *Urban Oyster Urban NYC Walking Tours*, please join us for a special "holiday" tour of our beautiful church on Sunday, December 20th or Sunday, January 10th. On the tour, we'll explore the history and architecture of our beautiful cathedral-like church. We will venture up into the towers and down into the crypt, and even take a peek into the rathskeller (basement) of the rectory. In the spirit of the Christmas season, we'll reflect on the German and Irish heritage of our congregations, highlighting our early beginnings in the mid-1800s with stories of the origins of Santa Claus, Christmas trees, and holly wreaths, and learn about more recent immigrants who have brought new holiday traditions to the church. Desserts with coffee and tea will be provided. The length of the tour will be approximately 1.5 to 2 hours and will begin at 2:00 PM. The tour will be given by our own Father Timothy and *Urban Oyster* tour guide, Cindy VandenBosch. Tickets for the tour are \$20 per person and space is limited. All profits from this tour will be donated by *Urban Oyster* to the *Trinity Human Service Center*. Please join us if you can for this unique holiday experience. For more information or to obtain tickets, this unique holiday experience. For more information, or to obtain tickets, please visit the following web site: <http://www.urbanoyster.com/holiday-church-tour.html>.

Junto con la *Urban Oyster Urban NYC Walking Tours*, por favor acompañenos para un recorrido especial de nuestra iglesia "temporada Navideña" el Domingo, 20 de Diciembre o el Domingo, 10 de Enero. En el recorrido, exploraremos la historia y arquitectura de nuestra iglesia, parecida a una catedral. Nos aventuraremos a las torres y a la cripta, e incluso echaremos un vistazo al rathskeller (sótano) de la rectoría. En el espíritu de la temporada Navideña, nos reflejaremos en la herencia alemana e irlandesa de nuestras congregaciones, mientras resaltamos nuestros comienzos a principios de los 1800 con las historias de los orígenes de San Nicolás, árboles de Navidad, y guirnaldas de acebo, y aprender sobre los más recientes inmigrantes que han traído las nuevas tradiciones de la temporada Navideña a la iglesia. Se proporcionará café, té y postre. La duración del recorrido será aproximadamente 1½ a 2 horas y comenzará a las 2:00 PM. El recorrido será ofrecido por nuestro Padre Timoteo y la guía de turismo Cindy VandenBosch de la *Urban Oyster*. Los boletos para el recorrido son \$20 por persona y el espacio está limitado. Todas las ganancias de este recorrido será donado al *Centro de Servicios Humanos de Trinidad* por *Urban Oyster*. Por favor acompañenos si usted puede para esta exclusiva experiencia de la temporada. Para más información, o para obtener los boletos, favor de visitar el siguiente sitio de Internet: <http://www.urbanoyster.com/holiday-iglesia-tour.html>.

CATHOLIC CHARITIES COLLECTION

Bishop DiMarzio has announced that the Catholic Charities Collection will take place on Christmas Day, December 25th. Please return the special Catholic Charities envelope from your envelope packet for Christmas. If you do not receive a printed envelope, we ask you to use your own blank envelope and mark it for Catholic Charities. We appeal to all our parishioners here at Most Holy Trinity -St Mary to please join again in sharing God's love with the children and families of our diocese who are in need, and give generously on Christmas Day.

COLECTA DE CARIDADES CATOLICAS

El Obispo DiMarzio ha anunciado que la Colecta de Caridades Católicas será esta Navidad, 25 de Diciembre. Un sobre especial de Caridades Católicas para la colecta se encuentra en el paquete de sobres regulares para Navidad. Si usted no recibe este sobre, pedimos que utilice su propio sobre en blanco y que lo marque para Caridades Católicas. Pedimos a todos los feligreses de La Santísima Trinidad-Santa María que por favor de nuevo compartan el amor de Dios con los niños y las familias de nuestra diócesis que están en necesidad, y por favor sean generosos en esta Navidad.

PLEASE PRAY FOR THE SICK OF OUR PARISH

**FAVOR ORAR POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA
PARROQUIA**

Alejita, Maria Aguilar, Fr. Frank Amato, SAC, Margarita Almestica, Jose Arteaga, Josephine Aviles, Jean Beatty, Bishop Nicholas DiMarzio, Eddie Borrero, Ivonne Buval, Luz Calimano, Lucy Calzada, Luz Maria Cartagena, Ana Cecilia Castro, Maria Chagüi, Maria Cintrón, Carmen Cruz, Isaias Cruz, Jose Cruz, Nancy Cruz, Tito Cruz, Victoria Chee Lai, Olga DaCosta, Katuiscia DeJean, Demetrio De Jesús, Bella Del Rosso, Ina Depugh, Samuel Espinal, Roseann Fencl, Juan Figueroa, Carrie Fountoulis, Clara Francis, Aida Galarza, John Geraghty, Alfredo Gonzalez, Leilanie Guerrero, Casimira Gutierrez, Angel Hernandez, Maria Hernandez, Judith Hidalgo, Janelle Hutchinson, Blanca Irizarry, Aida Irizarry, Angela Jaime, John, Rogelia Jorge, Patricia Kirwin, Vincent Layden, Mary Lilja, Rosa Llorett, José & Ramonita López, Lucy Macias Luna, Oton Macias, Lucy Mantia, Eudalio Martinez, Josefina Martinez, Mercedes Martinez, Rufina Martinez, Johanna Matamoros, Sandy Matos, Melvin Matterson, Arthur Mauge, Francisca Mendez, Reinaldo Mendez, Adelaida Miranda, Fanny Mojica, Allen Nacincik, Juan Nieves, James Nunziata, Melissa Odum, Tom & Pat O'Hanlon, Milagros Oliveros, Miguel Oliveros, Elizabeth Ortiz, Julia Ortiz, Briany Peña, Cristal Peralta, Maria Peralta Zelaya, Angelica Perez, Sidney Ragland, Susie Ramos, Maria Del Carmen Reyes, Ivette Rivera, Loly Rivera, Terry Roberts, Josefa Rodriguez, Luis Rodriguez Jr., Miguelina Rodriguez, Sacramento Rodriguez, Consuelo Rose, Emilio Rovira, Lucy Roman-Cartagena, Jaime Ruiz-Perez, Juan Antonio Ruiz-Perez, Maria Rymer, Adela Sanchez, Esfrain Santiago, Consuelo Santo, Alejandrina Scott, Maria Leonor Segovia, Kathy Rosa Solis, Madalena Tang, Thomas Tang, Ada Torres, Alicia Torres, Angie Torres, Gladys Torres & Family, Jeronimo Torres, Miriam Torres, Teresa Torres, Raquel Varas, Eufemia Vazquez, Pedro Velazquez, Zulma Velazquez, Victor Villarreal, and Dorothy Watkins. **Names will remain on the list for three weeks. Please call inform us of these parishioners' conditions. Los nombres quedarán en la lista durante tres semanas. Please call inform us of these parishioners' conditions. Los nombres quedarán en la lista durante tres semanas.**

CHRISTMAS SCHEDULE / HORARIO NAVIDEÑO

WEDNESDAY DECEMBER 16TH
MIERCOLES 16 DE DICIEMBRE

PARISH PENANCE SERVICE (CONFESSIONS)
SERVICIO PENITENCIAL (CONFESIONES) 6:00 PM
MASS/MISA 8:00 PM (NOT/NO A LAS 7PM)

EVERY SATURDAY
TODOS LOS SABADOS

CONFESSIONS AT 4:00PM / CONFESIONES A LAS 4:00PM
ANYTIME BY APPOINTMENT/ CUANDO DESEE POR CITA

THURSDAY DECEMBER 24TH
JUEVES 24 DE DICIEMBRE

7:15 AM ENGLISH MASS/MISA EN INGLES
8:30 AM SPANISH MASS/MISA EN ESPAÑOL
12:00 AM POLISH MIDNIGHT MASS "PASTERKA"

VIERNES DECEMBER 25TH
VIERNES 25 DE DICIEMBRE

HOLY DAY OF OBLIGATION / DIA SANTO DE OBLIGACION
8:15 AM MSZA SW. (POLSKA)/POLISH/POLACO
9:30AM ENGLISH/INGLES
11:00 AM SPANISH / ESPAÑOL / OFFICE CLOSED / OFICINA CERRADA

SUNDAY DECEMBER 27TH
DOMINGO 27 DE DICIEMBRE

OUR REGULAR SUNDAY MASS SCHEDULE/NUESTRO
HORARIO REGULAR DE MISA DOMINICAL
5:00 PM SPANISH MASS / ST JOHN APOSTLE AND EVANGELIST
AND RECEPTION/MEXICAN CELEBRATION
5:00 PM MISA EN ESPAÑOL / SAN JUAN APOSTOL Y
EVANGELISTA
(FIESTA) MISA Y RECEPCION / CELEBRACION MEXICANA

FRIDAY JANUARY 1ST
VIERNES 1RO DE ENERO

9:30 A.M. BILINGUAL MASS / MISA BILINGÜE
FEAST OF MARY MOTHER HOLY DAY OF OBLIGATION
FIESTA DE MARIA MADRE DE DIOS / DIA SANTO DE
OBLIGACION
11:00 AM MSZA SW. (POLSKA) *OFFICE CLOSED / OFICINA CERRADA*

HOW CAN WE SERVE YOU? ¿COMO PODEMOS SERVIRLOS?

NAME/NOMBRE _____

ADDRESS/DIRECCION _____

APT#/APARTAMENTO _____

CITY _____

STATE _____

ZIP _____

TELEPHONE/TELEFONO _____

(✓)CHECK/MARQUE:

New Registration/Nueva Registraci3n

Change of Address/Cambio

I want to receive collection envelopes/quiero recibir sobres para la colecta

I'm registered w/Parish but I'm not receiving my envelopes/Estoy registrado/a en la Parroquia pero no estoy recibiendo los sobres

Other/Otro

Please cut out this form and place it in the collection basket or Rectory mailbox

Favor de cortar este formulario y ponerlo en la canasta de la colecta o el buz3n de la Rectoria